



COMMONWEALTH OF AUSTRALIA.

Navigation Act 1912-1920.

PASSENGER LIST—INCOMING PASSENGERS.

NAV. (PASSENGERS) REGS.

Return of Passengers Brought to the Port of Adelaide, S.A. from Places Outside Australia.

(To be furnished in Duplicate.)

NOTE.—1st Class, 2nd Class, and 3rd Class Passengers are to be entered in separate groups.

| Name of Ship. | Official Number. | (a) Port of Registry. (b) Steam-ship Line. | Master's Name. | Tonnage— (a) Gross. (b) Net. | Date of Arrival. | Voyage. |
|---------------|------------------|---|---------------------|------------------------------------|------------------|--|
| <u>Köln</u> | <u>2327</u> | (a) <u>Bremen, Ger.</u> (b) <u>Norddeutscher Lloyd</u> | <u>Alfred Voigt</u> | (a) <u>9264</u> (b) <u>5540</u> | <u>10. 27.</u> | From <u>Bremen, Ger</u> To <u>Brisbane, Qu.</u> |

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

| (1) Line No. | (2) Port where Embarked. | (3) Name. (Separate line to be used for each Passenger.) | (4) Class (whether 1st, 2nd, or 3rd). | (5) Profession, Occupation, or Calling. | (6) Sex (M. or F.). | (7) Age last Birthday. | (8) Married or Single. M. = Married. S. = Single. W. = Widow or Widower. | (9) Country of Last Permanent Residence.* | (10) Nationality— B. = British. A. = Alien. | (11) Race (specifying Country). | (12) Country of intended Future Permanent Residence.* | (13) Remarks. |
|-----------------|-----------------------------|--|--|--|------------------------|---------------------------|--|--|--|------------------------------------|--|------------------|
| 1 | Bremen | Mrs. Käthe Ratazzi | 2nd | home duties | F. | 62 | W. | Germany | B. | N.B.S. | Freemantle | |
| 2 | do | Miss Diana Ratazzi | do | do do | F. | 25 | W. | do | B. | British | do | |
| 3 | do | Stephan Contampree | do | do missionar | M. | 29 | S. | do | A. | German | Beagle Bay N.W. | |
| 4 | do | Franz Herholz | do | do | M. | 35 | S. | do | A. | do | do | |
| 5 | do | August Spangenberg | do | do | M. | 29 | S. | do | A. | do | do | |
| 6 | do | Albert Schubert | do | hairdresser | M. | 57 | M. | Perth | B. | N.B.S. | Perth W.A. | |
| 7 | do | Wilhelmine Lange | 3rd | home duties | F. | 29 | M.W. | Germany | A. | German | Bolgart, | |
| 8 | do | Karl Heinz Lange | do | child | M. | 6 | B | do | A. | do | do | |
| 9 | do | Karl Loh | do | farm hand | M. | 34 | M. | do | A. | do | Gossuells, Perth | |
| 10 | do | Robert Loh | do | do do | M. | 23 | S. | do | A. | do | do | |
| 11 | do | Luka Tomas | do | do do | M. | 25 | S. | Jugo-Slavia | A. | Jugo-Slavian | City, W.A. | |
| 12 | do | Walther Hansen | do | do do | M. | 26 | S. | Germany | A. | German | Bruge Rock W.A. | |
| 13 | do | Frieda Linke | do | dressmaker | F. | 40 | W. | Germany | A. | German | Jarring W.A. | |
| 14 | do | Hanna Linke | do | child | F. | 6 | S. | do | A. | do | do | |
| 15 | do | Charlotte Krakowsky | do | home duties | F. | 45 | M. | do | A. | do | Moora, W.A. | |
| 16 | do | Irmgard do | do | child | F. | 6 | S. | do | A. | do | do | |
| 17 | do | Walter do | do | locksmith | M. | 16 | S. | do | A. | do | do | |
| 18 | do | Toni Duesing | do | home duties | F. | 26 | S. | do | A. | do | Adelaide | |
| 19 | do | Anna Fischer | do | do do | F. | 32 | M. | do | A. | do | do | |
| 20 | do | Waldemar do | do | child | M. | 6 | S. | do | A. | do | do | |
| 21 | do | Alfred do | do | painter | M. | 33 | S. | do | A. | do | Keswich-Adelaide | |
| 22 | do | Ernst Franke | do | saddler | M. | 21 | S. | do | A. | do | Hamley, S.A. | |
| 23 | do | Elly Jordan | do | home duties | F. | 25 | S. | do | A. | do | Kilkenny-Adelaide | |
| 24 | do | Willi Jutreszenka | do | workman | M. | 24 | S. | do | A. | do | Adelaide | |
| 25 | do | Otto Kloker | do | butcher | M. | 28 | S. | do | A. | do | Keswich-Adelaide | |
| 26 | do | Almuth Kröger | do | home duties | F. | 20 | S. | do | A. | do | Loxton-Adelaide | |

PASSENGER LIST—INCOMING PASSENGERS—continued.

Names and Descriptions of Passengers—continued.

| (1) Line No. | (2) Port where Embarked. | (3) Name. (Separate line to be used for each Passenger.) | (4) Class (whether 1st, 2nd, or 3rd) | (5) Profession, Occupation, or Calling. | (6) Sex (M. or F.) | (7) Age last Birthday. | (8) Married or Single— M. = Married, S. = Single, W. = Widow or Widower. | (9) Country of Last Permanent Residence.* | (10) Nationality— B. = B. Irish, A. = Alien. | (11) Race (specifying Country). | (12) Country of intended Future Permanent Residence.* | (13) Remarks. |
|-----------------|-----------------------------|--|---|--|-----------------------|---------------------------|--|--|---|------------------------------------|--|------------------|
| 27 | Bremen | Martha Kröger | 3rd | home duties | F. | 23 | S. | Germany | A. | German | Loxton- Adelaide | |
| 28 | do | Elisabeth Scheiner | do | do do | F. | 51 | M. | do | A. | Do | Seppelfield Grenock, S.A. | |
| 29 | do | Christine do | do | servant | F. | 19 | S. | do | A. | do | do | |
| 30 | do | Johann do | do | labourer | M. | 18 | S. | do | A. | do | do | |
| 31 | do | Annemarie do | do | child | F. | 3 | S. | do | A. | do | do | |
| 32 | do | Franz do | do | upholsterer | M. | 23 | S. | do | A. | do | do | |
| 33 | do | Elisabeth do | do | home duties | F. | 24 | S. | do | A. | do | do | |
| 34 | do | Meta Schlie | do | do do | F. | 25 | S. | do | A. | do | Pinaro, S.A. | |
| 35 | do | Olly Schmidt | do | do do | F. | 23 | M. | do | A. | do | Murrgoyl | |
| 36 | do | Anna Weber | do | do do | F. | 35 | S. | do | A. | Czecho- Slovakian | Opianga, Adelaide | |
| 37 | do | Hermann Gless | do | mechanic | M. | 43 | S. | do | A. | German | Adelaide | |
| 38 | do | Friedrich Medingdoerfer | do | missionary | M. | 27 | S. | do | A. | do | do | |
| 39 | do | Theodor Bay | do | clerk | M. | 19 | S. | do | A. | do | Mount Gambier, S.A. | |
| 40 | do | Lieschen Weiss | do | servant | F. | 26 | S. | do | A. | do | Haiwata Sheldenhām | |
| 41 | do | Johanna Heinke | do | home duties | F. | 37 | M. | do | A. | do | Kimba, S.A. | |
| 42 | do | Elfriede do | do | child | F. | 9 | S. | do | A. | do | do | |
| 43 | do | Johanna Neist | do | servant | F. | 20 | S. | do | A. | do | Adelaide | |
| 44 | do | Albert Boehringer | do | farm hand | M. | 18 | S. | do | A. | do | do | |
| 45 | do | Josef Neist | do | merchant | M. | 52 | S. | Adelaide | B. | N.B.S. | do | |
| 46 | do | Josef Rossler | do | painter | M. | 67 | M. | Edundia, S.A. | B. | N.B.S. | Edundia, S.A. | |
| 47 | do | J. do | do | home duties | F. | 57 | M. | do Goodwood, | B. | N.B.S. | do | |
| 48 | do | Antonie Wossidlo | do | do do | F. | 61 | M. | Adelaide | B. | N.B.S. | Goodwood, S.A. | |
| 49 | do | Elsie Himmler | do | sick nurse | F. | 28 | S. | Pinnaroo | B. | Australian | Pinnaroo, S.A. | |
| 50 | do | Martha Schmidt | do | nurse | F. | 35 | S. | Germany | A. | German | Blue Gum Park Millicent, S.A. | |
| 51 | do | Wilhelmine Wolf | do | home duties | F. | 58 | M. | do | A. | do | Hart via Adelaide | |
| 52 | do | Elfriede Wolf | do | child | F. | 15 | S. | do | A. | do | do | |
| 53 | do | Wally Peters | do | pianist | F. | 24 | S. | do | A. | do | Snowton, Adelaide | |
| 54 | do | Therese Glashauser | do | nurse | F. | 22 | S. | do | A. | do | Adelaide | |
| 55 | Rotterdam | Franz Kudrnac | do | hatmaker | M. | 30 | M. | Austria | A. | Austrian | Perth | |
| 56 | do | Martha Berta do | do | home duties | F. | 31 | M. | do | A. | do | do | |
| 57 | do | Ruth do | do | child | F. | 1 | S. | do | A. | do | do | |
| 58 | do | Victor Mobiglia | do | hatmaker | M. | 25 | S. | Switzerld. | A. | Swiss | do | |
| 59 | do | Julia Suszynska | do | tailor | F. | 41 | ratet | do | A. | German | Jandakot, Lot, 202, W.A. | |
| 60 | Bremen | Rudolf Krahmann | 2nd | mining-engineer | M. | 31 | M. | Germany | A. | German | Sydney | |
| 61 | | <i>Martha Zettel</i> | | | | | | | | | | |
| 62 | | <i>Martha Zettel</i> | | | | | | | | | | |
| 63 | | <i>Martha Zettel</i> | | | | | | | | | | |



COMMONWEALTH OF AUSTRALIA.

Supplementary Form P.—2.

Navigation Act 1912-1920.

PASSENGER LIST—INCOMING PASSENGERS.

NAV.-(PASSENGERS) REGS.

Return of Passengers Brought to the Port of Adelaide, S. A. from Places Outside Australia.

(To be furnished in Duplicate.)

NOTE.—1st Class, 2nd Class, and 3rd Class Passengers are to be entered in separate groups.

| Name of Ship. | Official Number. | Port of Registry. | Master's Name. | Voyage. | |
|----------------|------------------|---|-----------------------|---------------------|----------------------|
| | | | | From. | To. |
| K ö l n | 2327 | Bremen, Ger. Norddeutscher Lloyd | Alfred V o g t | Bremen, Ger. | Brisbane, Qu. |

CORRECTIONS.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) |
|----------|----------------------|---|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------------------|--|--------------------------------------|--|----------------------------|---|----------|
| Line No. | Port where Embarked. | Name. (Separate line to be used for each Passenger.) | Class (whether 1st, 2nd, or 3rd.) | Profession, Occupation, or Calling. | Sex (M. or F.). | Age last Birthday. | Married or Single — M. = Married, S. = Single, W. = Widow or Widower. | Country of Last Permanent Residence. | Nationality. B. = British, A. = Alien. | Race (specifying Country). | Country of intended future Permanent Residence. | Remarks. |

The following Persons were incorrectly shown, in the Passenger List furnished at the Port of Adelaide on 13th of Oktober 1927, as having been landed at that port:—

| | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | | N I L | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |

The following Persons were landed at the Port of Adelaide but their names were inadvertently omitted from the Passenger List furnished at that port on 13th of Oktober 1927:—

| | | | | | | | | | | | |
|----|------------------|---------------------|------------|--------------------|-----------|-----------|-----------|------------------|-----------|----------------|------------------------------|
| 1 | Bremen | Minna Woisch | 3rd | home duties | F. | 52 | M. | Germany | B. | B, N.S. | Adelaide |
| 2 | Rotterdam | John Hewitt | do | engineer | M. | 74 | W. | Australia | B. | British | Goulbourne N.S.W. |
| 3 | Antwerp | Else Simon | 2nd | home duties | F | 37 | M | Germany | A | German | Sydney, N.S.W. |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |

I HEREBY CERTIFY that, to the best of my knowledge and belief, the Return furnished at the Port of Adelaide on 13th of Oktober 1927, as amended hereby, is a true, full, and correct Return, in all particulars, of the Passengers brought to that port in the above-mentioned ship.

I FURTHER CERTIFY that, except as set out in Health Reports furnished under the Commonwealth Quarantine Act, the Passengers landed at that Port did not include any person who was insane, idiotic, deaf and dumb, blind, infirm, or destitute, or who was suffering from any infectious or contagious disease of a loathsome or dangerous character, and that none of such passengers had, during the voyage, shown any signs of mental peculiarity or of helplessness.

Witness

Date

Master.

PASSENGER LIST—INCOMING PASSENGERS—continued.

*BIRTHS ON THE VOYAGE.

| Name of Infant. | Male or Female. | Names of Parents. | Nationality. |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------|
| N I L | | | |

*DEATHS ON THE VOYAGE.

| Name. | Male or Female. | Age. | Occupation. | Nationality. | Cause of Death. |
|-------|-----------------|------|-------------|--------------|-----------------|
| N I L | | | | | |

* A separate and detailed Return, in Form M. & S.—15, is also to be furnished by the Master to the Deputy Director in respect of every birth, death, or marriage happening on board the ship.
(See Navigation Act, Sec. 166, and Reg. 22 of the Navigation (Master and Seamen) Regulations.)

SUMMARY OF PASSENGERS.

| NUMBER OF ADULTS. | | NUMBER OF CHILDREN, 1 TO 12 YEARS. | | NUMBER OF INFANTS. | | Total Males. | Total Females. | Grand Total. |
|-------------------|----------|------------------------------------|----------|--------------------|----------|--------------|----------------|--------------|
| Males. | Females. | Males. | Females. | Males. | Females. | | | |
| 22 | 29 | 4 | 5 | nil | nil | 260 | 34 | 60 |

I HEREBY CERTIFY that, to the best of my knowledge and belief, the above, consisting of 4 pages, is a true, full, and correct Return, in all particulars, of the Passengers brought from places outside Australia to the Port of ADELAIDE in the above-mentioned ship, and of the Births and Deaths on the Voyage.

I FURTHER CERTIFY that, except as set out in Health Reports furnished under the Commonwealth Quarantine Act, the above-mentioned Passengers to be landed at this Port do not include any person who is insane, idiotic, deaf and dumb, blind, infirm, or destitute, or who is suffering from any infectious or contagious disease or of a loathsome or dangerous character, and that none of such passengers has, during the voyage, shown any signs of mental peculiarity or of helplessness.

Witness A. J. Burnes
Date 13. 10. 27.

A. J. Burnes Master.

† NOTE.—Strike out these words if there are no exceptions.

NOTE AS TO VESSELS WHICH LAND PASSENGERS AT MORE THAN ONE PORT IN AUSTRALIA.

The Passengers for the preceding Ports of Call in Australia were landed on the dates mentioned below:—

| Port. | Date. | Port. | Date. |
|-------|-------|-------|-------|
| | | | |

(FOR OFFICE USE ONLY.)

No. 576/ 22

PASSENGER LIST—INWARDS

Name of Ship "Helm"

Voyage from Bremen.

Date of Arrival 13 / 10 / 19 27